



**CSLA** **AAPC**

Canadian Society of  
Landscape Architects

L'Association des architectes  
paysagistes du Canada

---

**2005 ANNUAL REPORT**  
**RAPPORT ANNUEL 2005**



# Table of Contents / Table des Matières

CSLA Executive Committee / AAPC Comité de Direction	4
CSLA Directors / AAPC Gouverneurs	4
College of Fellows / Order des Membres Agrées	5
CSLA Awards of Excellence / Prix d'Excellence de L'AAPC	5
Accreditation Council / Conseil d'Accreditation	5
IFLA Representative / Federation Internationale des Architectes Paysagistes	5
Landscape Architecture Canada Foundation / Fondation d'Architecture de Paysage du Canada	5
CSLA Component Associations / Associations Constituant de L'AAPC	6
Annual Report 2005	7
Rapport Annuel 2005	10
Annual General Meeting, August 18, 2005, DRAFT Minutes	14
Procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle de l'Association des architectes paysagistes du Canada, Le 18 août 2005	18
CSLA Financial Reports	23
Auditor's Report	24
Statement of Financial Position	25
Statement of Accreditation Fund	26
Statement of Operations and Net Assets	27
Statement of Cash Flows	28
Schedule of Expenses	29
Notes to the Financial Statements	30
Landscape Architecture Canada Foundation	32
Fondation d'Architecture de Paysage du Canada	33
International Federation of Landscape Architects Annual Report	35
Rapport Annuel Fédération Internationale des Architectes Paysagistes	36



## EXECUTIVE COMMITTEE / COMITÉ DE DIRECTION

### **Richard Moore, President / Président**

Moore Landscape Architecture  
328 First St.  
Collingwood, ON L9Y 1B4  
Tel: 705.444.4773 / Fax: 705.444.6910  
E-mail: rmoore@georgian.net

### **Sara Jane Gruetzner, President elect / Présidente - désignée**

Fort Calgary  
P.O. Box 2100, Stn. M # 106  
Calgary, AB T2P 2M5  
Tel 403.290.1875 / Fax 403.265.6534  
E-mail: sgruetzner@fortcalgary.com

### **Fran Pauzé, Executive Director / Directrice générale**

Canadian Society of Landscape Architects  
P.O. Box 13594  
Ottawa, ON K2K 1X6  
Tel: 613.622.5520 / Fax: 613.622.5870  
E-mail: franpauze@csla.ca

### **Jim Paterson, Past President / Ancien Président**

Manager of Economic Development  
Planning, Property, and Development Department  
3rd Floor, 65 Garry St.  
Winnipeg, MB R3C 4K4  
Tel: 204.986.6633 / Fax: 204.947.2284  
E-mail: jpaterson@winnipeg.ca

### **Office Courier Address**

189 Mill Ridge Rd.  
RR 2, Arnprior, ON K7S 3G8

---

## DIRECTORS / GOUVERNEURS

### **Alexandra Borowiecka, NWTALA**

P.O. Box 1394  
Yellowknife, NT X1A 2P1  
Tel: 867.920.2986 / Fax: 867.920.2986  
E-mail: atborow@internorth.com

### **Liane McKenna, BCSLA**

Director, Parks and Recreation  
Vancouver Parks Board  
30 East 30 Ave.  
Vancouver, BC V5V 2T9  
Tel: 604.257.8691 / Fax 604.257.8694  
E-mail: liane.mckenna@vancouver.ca

### **Cathy Sears, AALA**

Stantec Consulting  
200 - 325 - 25<sup>th</sup> St. S.E.  
Calgary, AB T2A 7H8  
Tel. 403.716.8205 / Fax: 403.716.8099  
E-mail: csears@stantec.com

### **Lauren Snook, SALA**

604 – 1901 Victoria Ave.  
Regina, SK S4P 3R4  
Tel: 306.790.7635 / Fax: 306.790.7641  
E-mail: lsnook@crosbyhanna.ca

### **Eduardo Villafranca, MALA**

Public Works & Govt Services Canada  
Ste 100, 167 Lombard Ave., PO Box 1408  
Winnipeg, MB R3C 2Z1  
Tel: 204.983.3162 / Fax: 204.984.7701  
E-mail: Eduardo.Vilafranca@pwgsc.gc.ca

### **James Vafiades, OALA**

Vafiades Landscape Architect  
141 Windsor Cres  
London, ON N6C 1V9  
Tel: 519.439.4451  
E-mail: jimvaf@sympatico.ca

### **Chantal de Menezes, AAPQ**

850 Tourraine  
Boucherville, Qué J4B 5E4  
Tel: 450.641.3599 / Fax: 450.641.4871  
E-mail: serres.primavera@videotron.ca

### **Rob LeBlanc, APALA**

Ekistics Planning and Design  
1 Starr Lane  
Dartmouth, NS B2Y 4V7  
Tel. : 902.461.2525, ext. 102  
E-mail: rob@ekistics.net

### **Gerhard Weiland, NLALA**

Tract Consulting Inc.  
P.O. Box 504  
St. John's, NL A1C 5K4  
Tel: 709.738.2500 / Fax: 709.738.2499  
E-mail: gerhard@tract.nf.net

### **Chris Grosset, NuALA**

Aarluk and Consilium Consulting Group  
Partner  
488 Gladstone Ave  
Ottawa, ON K1R 5N8  
Phone: 613.237.3613 ext 228 / Fax: 613.237.3854  
**Or**

P.O. Box 2230  
Iqaluit, Nunavut X0A 0H0  
Phone: 867.979.2089 / Fax: 867.979.2091  
E-mail: grosset@aarluk.ca



**COLLEGE OF FELLOWS / ORDER DES MEMBRES  
AGRÉÉS**

**Carolyn Woodland, Chair / Présidente**  
Toronto Conservation Authority  
Toronto & Region Conservation Authority  
5 Shoreham Dr.  
Downsview, ON M3N 1S4  
Tel: 416.661.6600 ext 5214  
Fax: 416.620.9546  
E-mail: woodland@sympatico.ca

**Ron Middleton, Vice-Chair / Vice-président**  
Alberta Transportation  
Civil Projects Branch  
2nd floor, Twin Atria Building  
4999 - 98 Ave.  
Edmonton, AB T6B 2X3  
Tel: 780.422.7629 / Fax: 780.427.0353  
E-mail: Ron.Middleton@gov.ab.ca

**Gunter Schoch, Secretary-Treasurer /  
Secrétaire-trésorier**  
635 Bardal Bay,  
Winnipeg, MB R2G 0J1,  
Tel: 204.661.4881 / Fax: 204.661.4881  
E-mail: gschoch@mts.net

**IFLA REPRESENTATIVE / FEDERATION INTERNATIONALE  
DES ARCHITECTES PAYSAGISTES**

**James Taylor**  
School of Landscape Architecture  
University of Guelph  
Guelph, ON N1G 2W1  
Tel: 519.824.4120 ext 56870 / Fax: 519.767.1686  
E-mail: jtaylor@la.uoguelph.ca

**LANDSCAPE ARCHITECTURE CANADA FOUNDATION  
FONDATION D'ARCHITECTURE DE PAYSAGE DU CANADA**

**James Taylor, President / Président**  
School of Landscape Architecture  
University of Guelph  
Guelph, ON N1G 2W1  
Tel: 519.824.4120 ext 56870 / Fax: 519.767.1686  
E-mail: jtaylor@la.uoguelph.ca

**Vincent Asselin, Vice-President / Vice-Président**  
Williams, Asselin, Ackaoui et associés  
55 ave Mont-Royal, bureau 805  
Montréal, QC H2T 2S6  
Tel: 514.939.2106 / Fax: 514.939.2107  
E-mail: vincent\_asselin@hotmail.com

**CSLA WARDS OF EXCELLENCE  
PRIX D'EXCELLENCE DE L'AAPC**

**Alan Tate**  
Department of Landscape Architecture,  
University of Manitoba  
Winnipeg, MB R3T 2N2  
Tel: 204.474.7173  
Fax: 204.474.7532  
E-mail: tatea@cc.UManitoba.CA

**Douglas Clark**  
Interim Chair  
Scatliff, Miller and Murray  
44 Princess St., 8th Flr  
Winnipeg, MB R3B 1K2  
204.927.3444  
E-mail: dclark@scatliff.mb.ca

**ACCREDITATION COUNCIL  
CONSEIL D'ACCREDITATION**

**Ron Middleton, Chair**  
Alberta Transportation  
Civil Projects Branch  
2nd floor, Twin Atria Building  
4999 - 98 Ave.  
Edmonton, AB T6B 2X3  
Tel: 780.422.7629 / Fax: 780.427.0353  
E-mail: Ron.Middleton@gov.ab.ca

**Cecelia Paine, Secretary / Secrétaire**  
School of Landscape Architecture  
University of Guelph  
Guelph, ON N1G 2W1  
Tel: 519.824.4120 ext. 52521 / Fax: 519.767.1686  
E-mail: cpaine@la.uoguelph.ca

**Gunter Schoch, Treasurer / Trésorier**  
635 Bardal Bay  
Winnipeg, MB R2G 0J1  
Tel: 204.661.4881 / Fax: 204.661.4881  
E-mail: gschoch@mts.net

**Faye Langmaid, Chair, Grants Committee**  
Municipality of Clarington  
40 Temperance St.  
Bowmanville, ON L1C 3A6  
Tel: 1.800.563.1195 / Fax: 905.623.0830  
E-mail: fayepaul@mnsi.net



**CSLA COMPONENT ASSOCIATIONS /  
ASSOCIATIONS CONSTITUANTES DE L'AAPC**

**Northwest Territories Association of Landscape  
Architects (NWTALA)**

**Alexandra Borowiecka**

P.O. Box 1394,  
Yellowknife, NT X1A 2P1  
Tel: 867.920.2986 / Fax: 867.920.2986  
E-mail: atborow@internorth.com

**British Columbia Society of Landscape  
Architects (BCSLA)**

**Tara Culham, Executive Administrator**

355 Burrard St., # 110  
Vancouver, BC V6C 2G8  
Tel: 604.682.5610 / Fax: 604.681.3394  
E-mail: bcsla@direct.ca  
Website: www.bcsla.org

**Alberta Association of Landscape Architects  
(AALA)**

**Jill Lane, ManageWise**

P.O. Box 21052  
Edmonton, AB T6R 2V4  
Phone: 780.435.9902  
Fax: 780.413.0076  
E-mail: aala@aala.ab.ca  
Website: www.aala.ab.ca

**Saskatchewan Association of Landscape  
Architects (SALA)**

Genevieve Russell, Crosby Hanna & Associates  
604 - 1901 Victoria Ave.  
Regina, SK S4P 3R4  
Phone: 306.790.7635 / Fax: 306.790.7641  
E-mail: g.russell@crosbyhanna.ca

**Manitoba Association of Landscape Architects  
(MALA)**

**Valerie Lindberg, Executive Director**

131 Callum Cres.  
Winnipeg, MB R2G 2C7  
Tel: 204.663.4863 / Fax: 204.668.5662  
E-mail: malaoffice@shaw.ca  
Website: www.mala.net

**Ontario Association of Landscape Architects  
(OALA)**

**Sarah Holland, Executive Director**

Ontario Association of Landscape Architects  
3 Church St., # 407  
Toronto, ON M5E 1M2  
Tel: 416.231.4181 / Fax: 416.231.2679  
E-mail: sarah.holland@bellnet.ca  
Web Site: www.oala.on.ca

**Association des Architectes paysagistes du  
Québec (AAPQ)**

**Marie-Claude Robert, Directrice générale**

4655 De Lorimer  
Montréal, QC H2H 2B4  
Tel: 514.990.7731 / 1.877.990.7731  
Fax: 514.521.5758  
E-mail: info@aapq.org  
Website: www.aapq.org

**Atlantic Provinces Association of Landscape  
Architects (APALA)**

P.O. Box 1648, Halifax CRO  
Halifax, NS B3J 2Z1  
Tel: 902.422.6514 / Fax: 902.425.0402  
E-mail: contact@apala.net  
Website: www.apala.ca

**Newfoundland & Labrador Association of  
Landscape Architects (NLALA)**

P.O. Box 5262, Stn C  
St. John's, NL A1C 5W1  
Tel: 709.579.7744  
E-mail: info@nlala.com

**Nunavut Association of Landscape Architects  
(NuALA)**

Aarluk and Consilium Consulting Group Partner  
488 Gladstone Ave  
Ottawa, ON K1R 5N8  
Phone: 613.237.3613 ext 228  
Fax: 613.237.3854

**Or**

P.O. Box 2230  
Iqaluit, Nunavut X0A 0H0  
Phone: 867.979.2089  
Fax: 867.979.2091  
E-mail: grosset@aarluk.ca



## Annual report 2005

May 9, 2006

The CSLA is the national professional association representing landscape architects in Canada. The 1350 member association is governed by a volunteer Board of Directors comprised of one representative from each of the ten component organization, the President and President Elect. Fran Pauzé, the Executive Director, is responsible for the administration and management of operations.

It is clear that to establish continuity the CSLA must operate within an agreed upon framework of goals and policies that direct activities. New activities are frequently suggested for the CSLA to undertake. However, to ensure that the CSLA mandate is achieved, the organization, with only one paid staff member, must concentrate on the core priorities and programs in the Strategic Plan.

The challenge for CSLA is to balance the priorities with the limited financial and human resources available to the organization. The volunteer Board of Directors will participate, with members, in a Strategic Planning session in Vancouver in June 2006. This session will review existing priorities, establish new roles for the CSLA if necessary and maintain continuity which is at the heart of a strong organization.

The Strategic Plan is an important document that helps to focus the Board's activities, guides the operation plan and establishes a framework for financial management.

The CSLA Strategic Plan, adopted by the Board of Governors in February 2004, stated that the following would serve as the focus of programs and activities for the CSLA in 2004 and 2005:

1. **Governance and Administration**
2. **Communication**
3. **Professional Development**
4. **Member and External Outreach**

The Board focused particularly on two areas for 2005- Governance and Communications.

Specific tasks were outlined in the plan and the following have now been achieved:

### **1. GOVERNANCE AND ADMINISTRATION:**

The 2005 goal for governance was to:

- Establish the CSLA Board along the lines of a Policy Board to improve the effectiveness and accountability of the CSLA.
- Clearly establish the roles, responsibilities, reporting relationships, procedures, and the accountability of the President, Executive Director, Executive Committee (Excom), Board, and the various Committees of the CSLA.

In 2005 The CSLA completed the following:

- a) Adopted the revised CSLA Bylaws, prepared to comply with new Industry Canada regulations,
- b) Adopted in principle the recommendations of the CSLA Governance Committee,
- c) Commenced work on a new CSLA Policy manual,
- d) Prepared an Addendum to the Executive Director's existing contract whereby the Executive Director is recognized for the additional time and new responsibility associated with the Landscape / Paysages magazine,
- e) Prepared a new Job Description, Annual Work Plan and negotiated a two-year contract extension (2005-2006) with the Executive Director recognizing the new role and responsibility, and
- f) Prepared an orientation package for new Board members and the incoming President-Elect.

### **2. COMMUNICATIONS**

The goals for communication were to:



- Develop a CSLA Communications plan,
- Ensure the sustainability and the continuous improvement of Landscape / Paysage Magazine (L-P),
- Ensure effective communication between the CSLA and the Components, and
- Raise government and public awareness of the importance of good landscape architectural practice and the need for title legislation.

In 2004-2005 the CSLA undertook the following:

#### **Communications plan**

- Established a Communications Task Force to oversee development of communications tools,
- Engaged a consultant to prepare a Communication Plan,
- Developed and distributed a new CSLA Promotional Brochure,
- Prepared a 'suite' of communication tools including a new CSLA Logo, banner, letterhead, fax, and Power Point templates, and
- Commenced work with the designer on a new CSLA website that is now operational.

The Communications Plan contains many recommendations. Communications will always be an important CSLA activity ( website, Bulletin, Landscape /Paysage) . We need to establish a Task Force to review the Communications Plan and to identify priorities for the next two years.

#### **Landscape Paysage Publication**

- Delegated the chief responsibility of the delivery of the LP Magazine to the Executive Director,
- Retained a paid Editor-in-Chief reporting to the ED to ensure the effective preparation and continuous improvement of LP Magazine, and
- Developed an effective and sustainable partnership between the publisher, Naylor Publications and the CSLA Executive Director and Editor in Chief.

Our national publication is an important communication tool. We must strive to improve the quality of the magazine, especially the photography and also to increase circulation. The Editorial Board performs an invaluable service to the Society and volunteers are always needed to provide input.

### **3. PROFESSIONAL DEVELOPMENT**

In the area of Professional development, the 2004-2005 Strategic Plan proposed that CSLA consider and define the role and responsibility of the CSLA in the development of a National Policy and Professional Standards for membership, internship, gateways to membership, code of ethics, member mobility, and continuing education (continuing professional development).

The Ontario Association of Landscape Architects was dealing with their entrance requirements in 2005 and consequently the CSLA deferred action on this file pending the outcome of these deliberations. The CSLA Board is expected to review this issue in 2006-07.

### **4. MEMBER AND EXTERNAL OUTREACH**

#### **The Urban Agenda**

The 2004 project of the Urban Agenda was pursued in 2005 with the development of a Power Point presentation and CSLA's continued membership in the Federation of Canadian Municipalities. This continues to be an area of potential for the CSLA but it is a challenge to engage volunteers , to allocate financial resources and to deliver meaningful comment on this complex issue. Landscape Architects have an important role to play in the urbanization of Canada, the specific role of the CSLA in this regard must still be defined.

#### **CSLA Awards of Excellence and Recognition Awards**

The CSLA promotes and celebrates our world-class achievements. With the CSLA Awards of Excellence, we recognize and celebrate the remarkable vigour in the profession and bring it to public attention. In 2005 the Awards were presented to National and Regional winners at the Congress in Winnipeg from a total of 60 submissions received.





As well, 2005 saw the creation of two new Awards: the Lifetime Achievement award to be bestowed upon a landscape architect whose lifetime achievements and contributions to the profession have had a unique and lasting impact on the welfare of the public and on the environment. and the CSLA Teaching Award for an individual who has made a substantial and significant contribution to landscape architecture education. These awards will be presented for the first time at Congress 2006.

The CSLA Community Service Awards were presented at Congress 2005 to Sylvia Todaschuk (nomination prepared by Susan Russell, MALA) and Alan Barkman (nomination prepared by Alan Tate, MALA).

The CSLA Presidents Awards, recently renamed the Schwabenbauer Award in honour of Past President, Andre Schwabenbauer, was presented to Gunter Schoch.

### **CSLA College of Fellows**

The College of Fellows is the highest honour bestowed by the Society. It is given to CSLA members in recognition of their extra-ordinary, inspiring and enduring contributions to the profession during a long period of time.

In 2005 The College inducted seven new fellows. Joining the CSLA Fellows are:

Mr. Alain Baillargeon  
Mr. Garth Balls  
Mr. Rudolf W. Hofer  
Mr. Jean-Marc Latreille  
Ms. Margot Long  
Mr. D. James Paterson  
Mr. James T. Sackville

### **CSLA Congress**

The CSLA brings together members from across Canada to learn, to network, to brainstorm and to fraternize at the annual CSLA Congress. The 2005 Congress, in Winnipeg, was a great success with over 125 delegates. The hard work of the MALA organizing committee is to be commended for the creation of an informative education program and the presentation of numerous papers.

In 2005, CSLA for the first time provided sponsorship funds for the keynote speaker at the CSLA Congress and has also established funds to assist the host component association with the administrative costs of organizing the CSLA Congress.

### **Education and University Liaison**

CSLA's focus on education is important because new landscape architects are critical to the vitality of our profession. Establishing stronger ties with Universities and directly with students is essential. Several initiatives were undertaken by the CSLA in 2005 including sponsoring social activities, enhancing the yearly CSLA award at each school, providing financial assistance for leadership seminars and delivering presentations on the CSLA at some of the Universities. More must be done to strengthen these ties and to engage students directly.

The CSLA oversees the accreditation of University programs. This ensures that future landscape architects will have the tools and the knowledge to sustain the profession. In 2005 two university programs (Manitoba and Guelph) were granted continued accreditation following visits by the CSLA teams.

### **Looking ahead**

In 2005 the CSLA embarked on developing a Growth Strategy for the profession. This work is being funded in part by the Landscape Architecture Canada Foundation. The goals of this study are to help develop an understanding of our possible membership numbers over the next fifteen years and to establish membership targets. This is an important study itself, however implementing the recommended growth strategy will be the real challenge. A concentrated effort by all members and the universities will be necessary.

As we approach the seventy fifth anniversary of our organization, we have a responsibility to set landscape architecture in Canada on a course of expansion. We all owe this to future generations.

Submitted by:

Richard I Moore FCSLA  
President

Fran Pauzé  
Executive Director



## Rapport Annuel 2005

2 Mai, 2006

L'AAPC est l'association professionnelle nationale qui représente les architectes paysagistes au Canada. L'association compte 1 350 membres et est administrée par un conseil des directeurs bénévole composé d'un représentant pour chacune des dix associations constituantes, du président et du président désigné. Fran Pauzé, la directrice générale, est responsable de l'administration et de la gestion des opérations.

Il est clair que pour établir la continuité, l'AAPC doit fonctionner à l'intérieur d'une structure régissant les objectifs et politiques en vue de la direction des activités. L'AAPC est fréquemment invitée à entreprendre de nouvelles activités. Toutefois, afin de s'assurer de mener à bien son mandat, l'AAPC, avec un seul membre appointé salarié, doit se concentrer sur les priorités et programmes de base prévus au plan stratégique.

Le défi auquel l'AAPC fait face constitue à équilibrer les priorités avec les ressources financières et humaines limitées dont elle dispose. Le conseil des directeurs bénévole accompagné des membres participera à une séance reliée au plan stratégique à Vancouver en juin 2006. Au cours de cette séance, l'AAPC révisera les priorités actuelles et, au besoin, établira le nouveau rôle de l'Association et veillera à maintenir la continuité, élément essentiel au cœur même d'une organisation durable.

Le Plan stratégique est un document important qui contribue à focaliser les activités du conseil, à orienter le plan d'opération et à établir une structure en matière de gestion financière.

Selon le plan stratégique de l'AAPC, adopté par le Conseil des gouverneurs en février 2004, l'AAPC devait porter son attention sur les programmes et activités suivantes en 2004 et 2005:

1. **Gouvernance et administration**
2. **Communication**
3. **Développement professionnel**
4. **Membres et diffusion externe**

Le conseil s'est tout particulièrement concentré sur deux secteurs en 2005 Gouvernance et administration.

Des tâches spécifiques ont été décrites dans le plan et certaines ont été complétées, nommément:

### **GOVERNANCE ET ADMINISTRATION:**

Les objectifs 2005 de la gouvernance étaient:

- L'établissement du conseil de l'AAPC sur le modèle d'un conseil de formulations des politiques afin d'améliorer l'efficacité et la crédibilité de l'AAPC.
- Un énoncé clair des rôles, responsabilités, rapports hiérarchiques, procédures, et obligations du président, du directeur général, du comité exécutif (comex), du conseil et des différents comités de l'AAPC.

En 2005, l'AAPC a complété les activités suivantes:

- a) Adoption des règlements révisés de l'AAPC, préparation en vue de se conformer aux nouvelles réglementations d'Industrie Canada;
- b) Principe d'adoption des recommandations du Comité de gouvernance de l'AAPC;
- c) Début des travaux d'élaboration du manuel des politiques de l'AAPC;
- d) Préparation d'un addenda au contrat existant du directeur général selon lequel le surplus d'heures de travail et de nouvelles responsabilités reliées à la revue Landscape / Paysages est pris en considération.
- e) Préparation d'une nouvelle description de tâches et d'un plan de travail annuel, négociation de l'extension d'un contrat de deux ans (2005 2006) en tenant compte du nouveau rôle et des nouvelles responsabilités du directeur général; et
- f) Élaboration d'un processus d'orientation à l'intention des nouveaux membres du conseil et préparation de l'entrée en fonction du président délégué.



## 2. COMMUNICATION

Les objectifs 2005 de la communication étaient:

- Développer un programme de communication pour l'AAPC;
- Assurer la viabilité et l'amélioration continue de la revue Landscape / Paysages (L-P);
- Assurer une communication efficace entre l'AAPC et les associations constituantes; et
- Conscientiser le gouvernement et le public à l'importance d'une bonne pratique de l'architecture de paysage et du besoin d'une législation des titres de propriété.

En 2004 et 2005, l'AAPC a complété les activités suivantes:

### Programme de communication

- a) Établir un Groupe de travail Communication pour superviser le développement d'outils de communication;
- b) Embaucher un consultant pour préparer le programme de communication;
- c) Développer et distribuer la brochure de promotion de l'AAPC;
- d) Préparer une « série » de nouveaux outils de communication pour l'AAPC incluant : logo, bannière, en-tête de lettre et de télécopie, et gabarits PowerPoint; et
- e) Initier le travail avec le concepteur d'un nouveau site Web de l'AAPC, déjà opérationnel.

Le programme de communication contient de nombreuses recommandations. La communication demeure une importante activité pour l'AAPC (site Web, Bulletin, Landscape / Paysages). Nous devons mettre en place un groupe de travail dont le rôle sera de réviser le programme de communication et de déterminer les priorités pour les deux prochaines années.

### Publication de Landscape / Paysages

- a) Déléguer au directeur général la principale responsabilité de la livraison de la revue L-P;
- b) Retenir les services d'un rédacteur en chef qui rend compte directement au directeur général pour assurer la préparation efficace et l'amélioration continue de la revue L-P; et
- c) Développer un partenariat efficace et durable entre l'éditeur, Naylor Publications, et le directeur général et le rédacteur en chef de l'AAPC.

Notre publication nationale constitue un important outil de communication. Nous devons nous efforcer d'améliorer la qualité de la revue, tout particulièrement sur le plan des photos en plus d'en augmenter le tirage. Le comité de rédaction accompli un travail d'une grande valeur pour l'Association alors que les bénévoles, toujours bienvenus, sont invités à présenter leurs suggestions.

## 3. DÉVELOPPEMENT PROFESSIONNEL

En matière de développement professionnel, le Plan stratégique 2004-2005 proposait que l'AAPC puisse considérer et définir le rôle et les responsabilités de l'AAPC dans le développement d'une politique nationale et de normes professionnelles à l'intention des membres, de stages, de points d'accès, d'un code de déontologie, d'une structure de mobilité des membres, et de programmes d'éducation permanente (formation professionnelle continue).

L'Ontario Association of Landscape Architects s'est occupé à satisfaire aux conditions d'admission en 2005 et, par conséquent, l'AAPC a différé la décision dans ce dossier en attente des résultats des délibérations. Le Conseil de l'AAPC compte réviser cette question en 2006-2007.

## 4. MEMBRES ET DIFFUSION EXTERNE

### L'agenda urbain

Le projet 2004 d'un agenda urbain s'est poursuivi en 2005 avec le développement d'une présentation PowerPoint et le maintien de l'adhésion de l'AAPC à la Fédération canadienne des municipalités. Ce projet continue d'être un élément à haut potentiel pour l'AAPC mais constitue un défi sur le plan de la participation des bénévoles, de



l'allocation des ressources financières et de l'expression de commentaires significatifs sur ce sujet complexe. Alors que les paysagistes jouent un rôle important dans l'urbanisation au Canada, le rôle précis de l'AAPC dans ce domaine reste encore à définir.

### **Prix d'excellence et Prix de mérite de l'AAPC**

L'AAPC fait la promotion des réalisations à l'échelle mondiale et les met en valeur. Avec la remise des Prix d'excellence, l'AAPC reconnaît et célèbre le dynamisme remarquable de la profession et attire ainsi l'attention du public. En 2005, un total de 60 inscriptions ont été déposées et la présentation des prix aux gagnants nationaux et régionaux s'est déroulée lors du Congrès de Winnipeg.

De plus, en 2005, nous avons assisté à la création de deux nouveaux prix. Le Prix pour l'ensemble de la carrière AAPC est conféré à l'architecte dont les réalisations et la contribution à la profession au fil des années a eu un impact unique et durable sur le mieux-être de la population et sur l'environnement, et la Médaille de l'enseignement revient à la personne ayant apporté une contribution substantielle et significative à la formation en matière d'architecture de paysage. Les résultats seront présentés pour la première fois au Congrès 2006.

Les Récompenses pour services rendus à la communauté de l'AAPC ont été présentées au Congrès 2005 à Sylvia Todaschuk (nomination proposée par Susan Russel, MALA) et Alan Barkman (nomination proposée par Alan Tate, MALA).

Le prix du président de l'AAPC, récemment renommé Prix Schwabenbauer en l'honneur du président sortant André Schwabenbauer, a été remis à Gunter Schoch.

### **Ordre des agrées AAPC**

L'Ordre des agrées constitue l'honneur le plus élevé de l'Association. Il est remis aux membres de l'AAPC en reconnaissance du caractère extraordinaire, édifiant et durable de leur contribution à la profession couvrant une longue période.

En 2005, l'Ordre a intronisé sept nouveaux agrées, Se sont joints aux agrées AAPC:

M. Alain Baillargeon  
M. Garth Balls  
M. Rudolf W. Hofer  
M. Jean-Marc Latreille  
Mme Margot Long  
M. D. James Paterson  
M. James T. Sackville

### **Congrès de l'AAPC**

Avec la tenue de son Congrès annuel, l'AAPC réunit les membres d'un bout à l'autre du Canada et leur permet d'apprendre et de s'informer, de faire du réseautage et du remue-méninges, et de fraterniser. Le Congrès 2005, tenu à Winnipeg, a été un franc succès grâce à la participation de plus de 125 délégués. Le gros du travail pour le comité organisateur de la MALA est la recommandation de l'élaboration d'un programme d'éducation informatif et la présentation de plusieurs documents.

En 2005, pour la première fois, l'AAPC fournissait un fonds de parrainage pour le conférencier principal au Congrès de l'AAPC et mettait sur pied un fonds pour aider l'association constituante à couvrir les frais administratifs reliés à l'organisation du Congrès de l'AAPC.

### **Éducation et liaison avec les universités**

Il importe pour l'AAPC de focaliser sur l'éducation puisque la formation de nouveaux architectes paysagistes est essentielle au dynamisme de notre profession. L'établissement de liens étroits avec les universités et directement avec les étudiants est primordial. L'AAPC a mis de l'avant de nombreuses initiatives en 2005 dont le parrainage d'activités sociales, l'amélioration des récompenses annuelles de l'AAPC pour chaque école, l'apport d'aide financière pour les colloques d'animation et la réalisation de présentations sur l'AAPC dans certaines universités. Il reste beaucoup à faire pour renforcer ces liens et amener les étudiants à participer directement.



L'AAPC supervise l'agrément des programmes des universités s'assurant ainsi que les futurs architectes paysagistes possèdent les outils et les connaissances nécessaires au maintien de la profession. En 2005, deux universités (Manitoba et Guelph) ont conservé le maintien de leur agrément comme suite à la visite des équipes de l'AAPC.

### **Regard sur demain**

En 2005, l'AAPC s'attaquait au développement d'une Stratégie de croissance pour la profession. Le travail est financé, en partie, par la Fondation d'architecture de paysage du Canada. L'objectif de cette étude est d'aider à développer un outil de compréhension du potentiel de recrutement au cours des quinze prochaines années et d'établir des cibles en matière d'adhésion. Il s'agit d'une importante étude en soi alors que l'implantation de la stratégie de croissance recommandée représentera le défi véritable. Un effort concerté de tous les membres et des universités s'avérera nécessaire.

À l'approche du soixante quinzième anniversaire de notre organisation, nous avons la responsabilité de guider l'architecture de paysage au Canada vers une expansion certaine. Nous le devons aux générations futures.

Préparé par

Richard I Moore AAAPC  
Président

Fran Pauzé  
Directrice générale



**Annual General Meeting**

**August 18, 2005**

**DRAFT Minutes**

**1. Call to Order**

CSLA President Jim Paterson called the seventy first Annual General Meeting of the Canadian Society of Landscape Architects to order.

**2. Welcome and Introductions**

The President introduced members of the CSLA Board of Governors and noted that the members representing NLALA, Bob Halfyard, and NuALA, Richard Wyma were unable to attend. As well he introduced special guests the President of ASLA, Patrick Miller, and Wayne Amundsen, of Association Expertise, the consultant who has been working with the CSLA Board to draft the proposed Bylaws.

**3. Establishment of Quorum**

The Executive Director affirmed that a quorum had been achieved with 48 persons present and 104 persons represented by proxy.

**4. Notice of meeting**

The Executive Director confirmed that the notice of the meeting was sent out on in compliance with the CSLA Bylaws.

**5. CSLA Proposed Bylaws**

Cathy Sears explained that new Bylaws were needed to give a description of governance and outline clear establishment of duties and responsibilities. The previous Bylaws were no longer in compliance with pending new regulations from Industry Canada. As well, clarification of roles of board members and staff was needed.

She noted that upon approval by the CSLA Board in May 2005, the Bylaws were sent for a legal review to ensure compliance. Sears provided an overview of the information strategy leading up to the AGM:

CSLA members were informed of the need for new Bylaws and were encouraged to ask questions in this regard through three electronic communications Bulletins. As well, a complete information package was mailed to all CSLA members in French and English in June. All queries were responded to in detail and the July Bulletin contained these responses to questions.

Sears introduced members of the Governance committee: Liane McKenna, Richard Wyma, Fran Pauzé and Sears as Chair. Sears then provided background information on of Wayne Amundsen, the consultant engaged to work with the Task Force to create the new Bylaws.

Amundsen described the process for adoption of the new Bylaws and noted that should substantive changes be required, the Board would have to resubmit these revised bylaws to the membership at the 2006 AGM, as those members who had provided proxy votes were not present and thus were unable to vote on the proposed revisions. Minor changes to wording can be made and approved at this AGM.

**Discussion**

- Wording in Section 1.1 .2 is unclear; definition of Affiliate is requested.
- Amundsen stated that the definitions section was intended to indicate a word to be used through out the document. Wording is intended to be flexible
- Concern regarding the difference between “involved in” and “involved with” in Section 4.1

- Definition implies that the focus of affiliate is not specific to region or territory
- Section 3.5.1 reference to “regular” members as a category needs clarification and consistency in the use of “full “ and “regular” as they apply to membership
- Section 5.1.1 needs direction as to how the affiliate members would be recognised
- Ambiguity in category of affiliate- any differences must be clearly articulated
- Use of CSLA after member’s name should be limited to landscape architects and not be used by affiliates
- Amundsen noted that many of these details would be addressed in the individual agreements created by the CSLA Board of Directors with each prospective affiliate

The following specific changes were agreed upon. These amendments will be incorporated into the proposed Bylaws.

Section 1.1.2 “Affiliate” means an association involved WITH landscape architect recognized by the Society

Section 3.1.1 Subject to the approval... granted to a representative of a provincial, regional or TERRITORIAL group... Society.

#### **Amendment to the Motion**

**Moved by Sears and seconded by Gunter Schoch “that the Proposed Bylaws be amended as noted above.”**

**Motion carried**

#### **MOTION 2005-1**

**Moved by Sears and seconded by Schoch “that the CSLA hereby ratifies the proposed bylaws as approved by the CSLA Board of Governors and as circulated to the members.”**

**Motion carried**

**3 opposed, 2 abstentions**

#### **6. Approval of Minutes from the 2004 AGM**

##### **MOTION 2005-2**

**Moved by Alex Budrevics and seconded by Cynthia Cohlmeier “that the Minutes of the 2004 AGM are approved as submitted.”**

**Motion carried**

#### **7. President’s Report**

The President, Jim Paterson commended Cathy Sears for the excellent work that she has put into the new Bylaws.

As well, he thanked Executive Director Pauzé for her efforts and noted that she had improved the presentation of financial information as well as the communication to members.

He thanked the Communications committee for the work in creating the new CSLA stationery, logo, banner and Power Point presentation as well as the upcoming new CSLA website.

Paterson expressed appreciation to Editor in Chief Judy Lord, Pauzé and the CSLA Editorial Board chaired by Don Hester for the improvements to and the greater stability of Landscapes-Paysages.





In addition Paterson expressed his appreciation to:

- Cornelia Oberlander for representing CSLA at the World Urban Forum in Barcelona, and
- Patrick Miller, President of ASLA for the continued support and developing relationship with ASLA,
- Cecelia Paine for her efforts for the LABOK study, and
- Bob Brown and Ted McLachlan for their efforts in improving communications and creating an alliance with the academics in Landscape Architectural Programs and the CSLA.

Paterson spoke of the many individuals within the private and public sectors as well as within academia that remain dedicated to the advancement of our profession. He acknowledged the tremendous effort of the CSLA Board of Directors in 2004 and expressed confidence that incoming President, Rick Moore and President-Elect Sara Gruetzner will continue to lead the CSLA forward in the coming year.

#### **8. Executive Director's Report**

The Executive Director presented a report outlining some of the achievements of the past year.

In particular she spoke of the development of new CSLA communications material: the brochure, banner, Power Point template and stationery; the advances made by Landscapes- Paysages and the growth of the CSLA Awards of Excellence programme.

She thanked Jim Paterson for his guidance, and expressed confidence that the CSLA would continue to grow and successfully pursue its mandate as the voice of landscape architects in Canada.

#### **9. Financial Report**

The Executive Director presented the financial statements for 2004. She indicated that the CSLA ended the year in a good position with a surplus.

#### **MOTION 2005-3**

**Moved by Don Hester and seconded by Gunter Schoch, "that the CSLA will engage an auditor to review the CSLA accounts and that Warren Snelling or his replacement, continue to hold this position if he is available."**

#### **10. President-elect's Report**

Moore submitted a report describing the operating plan he has developed. This plan is provided to members for their information.

The key points are:

- Two awards have been added to The CSLA's recognition awards program: the CSLA-AAPC Lifetime Achievement Award and the CSLA-AAPC the Teaching Award.
- Moore described a new plan to increase national advocacy.
- The Excom and the Board are working to make the activities of the CSLA transparent and accountable.

#### **11. Closing remarks**

Paterson spoke of the excellent Congress organized by MALA members and especially thanked Ute Holweger for her work as Chair of the Organizing committee.

He thanked the CSLA Board and remarked on their vitality and diversity. The year was very productive due to the dedication of many individuals on the Board. Paterson stated that with one staff person much had been accomplished and he stressed his belief in doing two or three things and doing them well.



He informed the membership that Landscape-Paysages is now on solid footing and the CSLA has reached its goal for the Reserve Fund and this money is invested in laddered GICs.

Paterson expressed his thanks to his predecessors; Colleen Mercer Clarke and Andre Schwabenbauer. He said he was looking forward to continued strong leadership and expressed appreciation to Pauzé who provides continuity to the organization.

Paterson then turned the meeting over to the new President of CSLA, Richard Moore.

#### **12. Announcement of President-elect**

Moore announced that Sara-Jane Gruetzner was elected by acclamation.

Gruetzner thanked the Board and the membership for their support and noted the remarkable amount of progress that had been achieved in the past few years.

#### **13. Other business**

Cornelia Oberlander addressed the membership and congratulated Paterson and the CSLA Board on the work done on the Urban Agenda. She noted that CSLA has come a long way and that the profession can only achieve sustainability by working as a team. Oberlander stated that it is necessary to educate the new group of students entering the landscape architecture that the profession must take risks. She urged the CSLA to establish a fund for education.

Cecelia Paine inquired if the CSLA Board was considering a dues increase. She noted that the last increase to CSLA dues was implemented in 2001 and she encouraged the Board to consider this.

#### **14. Congress 2006 Report**

Liane McKenna and Cynthia Girling provided a brief report on Congress 2006, to be held in Vancouver, June 2006.

This joint Congress with CELA will be entitled.

Shifting Ground: Landscape Architecture in the Age of the New Normal.

#### **15. Adjournment**

##### **MOTION 2005-4**

**Moved by Jane Durante "that the seventy-first Annual meeting of the Canadian Society of Landscape Architects is adjourned."**

**Procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle  
de l'Association des architectes paysagistes du Canada**

**Le 18 août 2005**

**1. Ouverture**

Le président de l'AAPC, M. Jim Paterson, déclare que la 71<sup>e</sup> Assemblée générale annuelle de l'Association des architectes paysagistes du Canada est ouverte.

**2. Mot de bienvenue et présentation des membres du Conseil des gouverneurs**

Le président présente les membres du Conseil des gouverneurs de l'AAPC et note l'absence de M. Bob Halfyard, représentant de l'Association des architectes paysagistes de Terre-Neuve et Labrador, et de M. Richard Wyma, représentant de l'Association des architectes paysagistes du Nunavut. Il présente également les invités spéciaux, à savoir le président de l'ASLA, M. Patrick Miller, et M. Wayne Amundsen, de la firme Association Expertise, l'expert-conseil qui aide le Conseil des gouverneurs de l'AAPC à rédiger les Règlements proposés.

**3. Quorum**

La directrice générale confirme qu'il y a suffisamment de mandataires (104) et de membres présents (48) pour atteindre le quorum.

**4. Avis de convocation**

La directrice générale confirme que l'avis de convocation a été envoyé à tous les membres conformément aux Règlements de l'AAPC.

**5. Règlements proposés de l'AAPC**

M<sup>me</sup> Cathy Sears explique qu'il faut se doter de nouveaux Règlements afin d'apporter plus de précisions à la gouvernance et d'établir des obligations. Les anciens Règlements ne se conformaient plus aux nouveaux règlements d'Industrie Canada. Il faudrait par ailleurs tirer au clair les rôles des membres du Conseil des gouverneurs et du personnel.

Elle remarque que dès que le Conseil des gouverneurs de l'AAPC a donné son aval aux Règlements en mai 2005, ces derniers ont fait l'objet d'un examen juridique pour en assurer la conformité. M<sup>me</sup> Sears fait un survol de la stratégie d'information qui a mené à l'AGA:

On a signifié aux membres de l'AAPC le besoin de se doter de nouveaux Règlements et les a invités à poser des questions à ce sujet en diffusant trois Bulletins de communication électronique. On a de plus fait parvenir, au mois de juin, une trousse d'information détaillée, en français et en anglais, à tous les membres de l'AAPC. Nous avons répondu à toutes leurs questions dans les moindres détails et fait paraître ces réponses dans la livraison du Bulletin de juillet.

M<sup>me</sup> Sears présente les membres du Comité de gouvernance : M<sup>me</sup> Liane McKenna, M. Richard Wyma, M<sup>me</sup> Fran Pauzé et M<sup>me</sup> Sears à titre de présidente. M<sup>me</sup> Sears brosse par la suite un tableau de M. Wayne Amundsen, l'expert-conseil retenu pour travailler à la rédaction des nouveaux Règlements de concert avec le groupe de travail.

M. Amundsen décrit le processus d'adoption des nouveaux Règlements et note que si des changements de fond s'imposent, le Conseil aura à soumettre les Règlements revus aux membres lors de l'AGA de 2006, parce que les membres votant par procuration sont absents et ne peuvent donc exercer leur droit de vote concernant les révisions proposées. Il serait possible d'apporter des modifications mineures au libellé et de les faire approuver à cette AGA.

## Discussion

- Le libellé de la section 1.1.2 est nébuleux; il faudrait une définition du mot « affilié ».
- M. Amundsen souligne que la section des définitions a pour but d'indiquer un mot à utiliser partout dans le document. Le libellé a été conçu de manière à être flexible.
- Une préoccupation concernant la différence entre « *involved in* » et « *involved with* » dans la section 4.1, deux expressions qui ont été rendues par « active dans le domaine » en français.
- La définition sous-entend que la portée d'affilié ne s'applique pas à une région ou à un territoire en particulier.
- La catégorie des membres « réguliers » dans la section 3.5.1 devrait être tirée clair et il devrait y avoir une cohérence au niveau des mots « à part entière » et « régulier » pour décrire les membres.
- Il faudrait donner une orientation à la section 5.1.1 quant à la reconnaissance des membres affiliés.
- L'ambiguïté de la catégorie des affiliés il faudrait tirer au clair toute différence.
- Seuls les architectes paysagistes devraient avoir le droit d'apposer « AAPC » après leur nom et non pas les membres affiliés.
- M. Amundsen fait remarquer que bon nombre de ces détails pourraient être réglés par le biais d'ententes individuelles conclues par le Conseil des gouverneurs de l'AAPC avec chaque éventuel affilié.

Les changements précis suivants sont acceptés. Ces modifications seront intégrées aux Règlements proposés.

Section 1.1.2 : On entend par « association affiliée », une association active dans le domaine de l'architecture de paysage reconnue par l'Association.

Section 3.1.1 : Sous réserve de l'approbation (...), on peut accorder à un groupe représentatif d'architectes paysagistes provincial, régional ou TERRITORIAL le titre d'association.

## Modification de la proposition

**Sur proposition de M<sup>me</sup> Sears, appuyée par M. Gunter Schoch, « les Règlements proposés soient modifiés comme mentionné ci-dessus ».**

### Motion adoptée

#### PROPOSITION 2005-1

**Sur proposition de M<sup>me</sup> Sears, appuyée par M. Gunter Schoch, « l'AAPC ratifie par les présentes les règlements proposés tels qu'approuvés par le Conseil des gouverneurs et remis aux membres ».**

### Motion adoptée

**3 contre, 2 abstentions**

## 6. Approbation du procès-verbal de l'AGA de 2004

### MOTION 2005-2

**Sur proposition de M. Alex Budrevics, appuyé par M<sup>me</sup> Cynthia Cohlmeier, « le procès-verbal de l'AGA de 2004 est approuvé tel quel ».**

### Motion adoptée



## 7. Rapport du président

Le président, M. Jim Paterson, félicite M<sup>me</sup> Cathy Sears pour son excellent travail dans le dossier des nouveaux Règlements.

Il remercie également la directrice générale, M<sup>me</sup> Fran Pauzé, pour ses efforts et fait remarquer qu'elle a amélioré la présentation des données financières, ainsi que les communications avec les membres.

Il remercie le comité des communications pour la création de la nouvelle papeterie de l'AAPC, du logo, de la bannière et du diaporama PowerPoint, ainsi que du nouveau site Web de l'AAPC qui sera bientôt en ligne.

M. Paterson témoigne toute sa gratitude à la rédactrice en chef, M<sup>me</sup> Judy Lord, à M<sup>me</sup> Fran Pauzé et au comité de rédaction de l'AAPC présidé par M. Don Hester pour les améliorations apportées à *Landscapes-Paysages* et pour sa stabilité accrue.

M. Paterson remercie de plus :

- M<sup>me</sup> Cornelia Oberlander pour avoir représenté l'AAPC au Forum urbain mondial tenu à Barcelone,
- M. Patrick Miller, président de l'ASLA, pour son soutien continu et élaboration des relations avec l'ASLA,
- M<sup>me</sup> Cecelia Paine pour ses efforts concernant l'étude LABOK, et
- MM. Bob Brown et Ted McLachlan pour leurs efforts visant à améliorer les communications et créer une alliance avec les universitaires responsables des programmes d'études en architecture de paysage et l'AAPC.

M. Paterson souligne les nombreuses personnes dans les secteurs public et privé ainsi que dans le monde académique qui se dévouent à l'avancement de notre profession. Il reconnaît les efforts remarquables du Conseil des gouverneurs en 2004 et se dit confiant que le prochain président, M. Rick Moore, et la présidente désignée, M<sup>me</sup> Sara Gruetzner, sauront diriger l'AAPC l'an prochain.

## 8. Rapport de la directrice générale

La directrice générale dépose un rapport traçant les grandes lignes des réalisations de l'an dernier.

Elle parle notamment de l'élaboration de nouveaux documents de communications de l'AAPC : le dépliant, la bannière, le gabarit PowerPoint et la papeterie; les progrès marqués par *Landscapes-Paysages* et l'essor du concours des Prix d'excellence de l'AAPC.

Elle remercie M. Jim Paterson pour ses conseils et se dit confiante que l'AAPC continuera de prendre de l'essor et qu'elle remplira son mandat avec succès en tant que porte-parole des architectes paysagistes au Canada.

## 9. Rapport financier

La directrice générale dépose les états financiers de 2004. Elle remarque que l'AAPC termine l'année avec un excédent et un solide bilan financier.

### MOTION 2005-3

**Sur proposition de M. Don Hester, appuyé par M. Gunter Schoch, « l'AAPC embauchera un vérificateur pour revoir les comptes de l'AAPC et que M. Warren Snelling, s'il est disponible, ou son remplaçant, continue d'occuper ce poste ».**

## 10. Rapport du président désigné

M. Moore dépose un rapport qui explique le plan de fonctionnement qu'il a mis au point. Ce plan est remis aux membres à titre d'information.

Les points-clés :

- Deux prix ont été ajoutés au programme de prix de reconnaissance de l'AAPC : le prix d'excellence de l'AAPC pour l'ensemble des réalisations et la médaille d'excellence en enseignement de l'AAPC.
- M. Moore explique le nouveau plan visant à accroître la défense d'intérêts au niveau national.
- Le comité de direction et le Conseil des gouverneurs s'efforcent d'accroître la transparence et l'imputabilité des activités de l'AAPC.

## 11. Mot de la fin

M. Paterson parle de l'excellent Congrès organisé par l'Association des architectes paysagistes du Manitoba et tient à remercier M<sup>me</sup> Ute Holweger pour son travail à titre de présidente du comité organisateur.

Il remercie le Conseil des gouverneurs de l'AAPC et souligne sa vitalité et diversité. Ce fut une année fort productive grâce au dévouement de bon nombre de membres du Conseil des gouverneurs. M. Paterson souligne qu'on a fait beaucoup de chemin avec seulement un membre du personnel et dit qu'il est important de se concentrer sur la réalisation de deux ou trois tâches avec brio.

Il avise les membres que *Landscapes-Paysages* jouit maintenant de solides assises, que l'AAPC a atteint son but relativement au Fonds de réserve et que l'argent a été investi dans des CPG échelonnés.

M. Paterson remercie ses prédécesseurs, M<sup>me</sup> Colleen Mercer Clarke et M. Andre Schwabenbauer. Il dit qu'il continue de priser le sens directorial aigu de M<sup>me</sup> Fran Puzé et la remercie pour le rôle qu'elle joue dans la pérennité de l'Association.

M. Paterson cède la parole au nouveau président de l'AAPC, M. Richard Moore.

## 12. Présentation de la présidente désignée

M. Moore présente la nouvelle présidente désignée, M<sup>me</sup> Sara-Jane Gruetzner, qui fut élue par acclamation.

M<sup>me</sup> Gruetzner remercie le Conseil des gouverneurs et les membres pour leur soutien et souligne les progrès remarquables réalisés au cours des deux dernières années.

## 13. Questions diverses

M<sup>me</sup> Cornelia Oberlander prend la parole devant les membres et félicite M. Paterson et le Conseil des gouverneurs de l'AAPC pour leur contribution à l'Agenda urbain. Elle fait remarquer que l'AAPC a fait bien du chemin et que la profession ne pourra parvenir à la durabilité qu'en misant sur le travail d'équipe. M<sup>me</sup> Oberlander signale qu'il faut encourager les nouveaux diplômés en architecture de paysage à prendre des risques. Elle conseille à l'AAPC de mettre sur pied un fonds pour l'éducation.

M<sup>me</sup> Cecelia Paine demande si le Conseil des gouverneurs envisage de majorer les droits d'adhésion. Elle fait remarquer que la dernière majoration des droits remonte à 2001 et encourage le Conseil des gouverneurs à y penser.



#### **14. Rapport du Congrès 2006**

M<sup>me</sup> Liane McKenna et M<sup>me</sup> Cynthia Girling brosse un portrait du Congrès 2006 qui se tiendra en juin 2006 à Vancouver.

On choisit un thème pour le congrès conjoint AAPC/CELA.

Terrain mouvant : L'architecture de paysage à l'ère de la Nouvelle normale.

#### **15. Clôture**

##### **MOTION 2005-4**

**M<sup>me</sup> Jane Durante propose « que la 71<sup>e</sup> Assemblée générale annuelle de l'Association des architectes paysagistes du Canada soit levée ».**

**FINANCIAL STATEMENTS**  
**For**  
**CANADIAN SOCIETY OF LANDSCAPE ARCHITECTS**  
**For year ended**  
**DECEMBER 31, 2005**





Welch & Company LLP  
Levesque Marchand, Chartered Accountants

## AUDITORS' REPORT

To the Board of Governors of

### **CANADIAN SOCIETY OF LANDSCAPE ARCHITECTS**

We have audited the statement of financial position of the Canadian Society of Landscape Architects as at December 31, 2005 and the statements of accreditation fund, operations and changes in net assets and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Society's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Society as at December 31, 2005 and the results of its operations and cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

*Welch & Company LLP*

CHARTERED ACCOUNTANTS

Renfrew, Ontario  
March 2, 2006.

151 Slater Street, 12th Floor Ottawa, Ontario K1P 5H3 Tel: (613) 236-9191 Fax: (613) 236-8258 Web: [www.welchandco.ca](http://www.welchandco.ca)  
Ottawa · Hull · Belleville · Cornwall · Pembroke · Picton · Trenton · Campbellford · Renfrew

*An Independent Member of BKR International*





**CANADIAN SOCIETY OF LANDSCAPE ARCHITECTS**  
**STATEMENT OF FINANCIAL POSITION**  
**DECEMBER 31, 2005**

	<u>2005</u>	<u>2004</u>
<b><u>ASSETS</u></b>		
<b>CURRENT ASSETS</b>		
Cash and term deposits (note 5)	\$ 112,333	\$ 138,920
Accounts receivable	3,773	220
Advances to British Columbia Society of Landscape Architects (note 4)	<u>5,000</u>	<u>—</u>
	121,106	139,140
 <b>TERM DEPOSITS (note 5)</b>	 53,511	 38,609
 <b>ACCREDITATION FUND</b>	 <u>37,657</u>	 <u>31,395</u>
	 <u>\$ 212,274</u>	 <u>\$ 209,144</u>
<b><u>LIABILITIES AND NET ASSETS</u></b>		
<b>CURRENT LIABILITIES</b>		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 14,186	\$ 3,231
 <b>NET ASSETS</b>		
Unrestricted - Members' equity	160,431	174,518
Accreditation Fund	<u>37,657</u>	<u>31,395</u>
	198,088	205,913
	<u>\$ 212,274</u>	<u>\$ 209,144</u>

Approved on behalf of the Board:

RICHARD MOORE  
..... Director

SARA JANE GRUETZNER  
..... Director

(See accompanying notes)



**CANADIAN SOCIETY OF LANDSCAPE ARCHITECTS**  
**STATEMENT OF ACCREDITATION FUND**  
**YEAR ENDED DECEMBER 31, 2005**

	<u>2005</u>	<u>2004</u>
Balance at beginning of year	\$ 31,395	\$ 28,642
Interest	336	178
Accreditation Dues	<u>6,000</u>	<u>6,000</u>
	<u>37,731</u>	<u>34,820</u>
Office	74	11
Team visits	—	554
Travel	<u>—</u>	<u>2,860</u>
	<u>74</u>	<u>3,425</u>
Balance at end of year	\$ <u>37,657</u>	\$ <u>31,395</u>
Funds invested as follows:		
Cash	\$ 21,615	\$ 15,689
Term deposit	<u>16,042</u>	<u>15,706</u>
	<u>\$ 37,657</u>	<u>\$ 31,395</u>

**CANADIAN SOCIETY OF LANDSCAPE ARCHITECTS**  
**STATEMENT OF OPERATIONS AND NET ASSETS**  
**YEAR ENDED DECEMBER 31, 2005**

	<u>2005</u>	<u>2004</u>
<b>REVENUE</b>		
Membership dues	\$ 155,878	\$ 149,885
Bank interest	3,037	1,589
Bulletin sponsorship	2,154	1,821
Changing the Face of Canada	148	—
Congress 2005 seed funds	1,427	—
IFLA Congress Seed funds	—	23,000
Congress - IFLA profit share	245	37,810
National publication - advertising	1,070	1,070
National publication - LACF Grants	4,000	9,000
National publication - subscription	29,445	28,464
Awards - entry fees	11,243	10,000
	<u>208,647</u>	<u>262,639</u>
<b>EXPENSES - per schedule</b>		
Administration	87,513	77,911
Board of Governors	35,323	29,938
Communication	30,513	17,177
National publication	29,558	30,529
Education and research	1,500	—
Outreach	26,885	13,454
Professional awards	11,442	13,745
	<u>222,734</u>	<u>182,754</u>
<b>NET REVENUE (EXPENSES)</b>	(14,087)	79,885
<b>NET ASSETS AT BEGINNING OF YEAR</b>	<u>174,518</u>	<u>94,633</u>
<b>NET ASSETS AT END OF YEAR</b>	<u>\$ 160,431</u>	<u>\$ 174,518</u>

(See accompanying notes)



**CANADIAN SOCIETY OF LANDSCAPE ARCHITECTS**  
**STATEMENT OF CASH FLOWS**  
**YEAR ENDED DECEMBER 31, 2005**

	<u>2005</u>	<u>2004</u>
<b>CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES</b>		
Net revenue (expenses)	\$ (14,087)	\$ 79,885
Changes in levels of:	(3,553)	14,895
Accounts receivable	(5,000)	—
Advances to British Columbia Society of Landscape Architects	<u>10,955</u>	<u>1,517</u>
Accounts payable and accrued liabilities	<u>(11,685)</u>	<u>96,297</u>
 <b>INVESTING ACTIVITIES</b>		
Purchase of investments	<u>(14,902)</u>	<u>(9,727)</u>
 <b>INCREASE (DECREASE) IN CASH AND TERM DEPOSITS</b>	(26,587)	86,570
 <b>CASH AND TERM DEPOSITS AT BEGINNING OF YEAR</b>	<u>138,920</u>	<u>52,350</u>
 <b>CASH AND TERM DEPOSITS AT END OF YEAR</b>	<u>\$ 112,333</u>	<u>\$ 138,920</u>

**CANADIAN SOCIETY OF LANDSCAPE ARCHITECTS**  
**SCHEDULE OF EXPENSES**  
**YEAR ENDED DECEMBER 31, 2005**

	<u>2005</u>	<u>2004</u>
<b>ADMINISTRATION</b>		
Executive Director	\$ 57,827	\$ 56,142
Professional services	5,200	2,568
Translation services	1,037	818
Office and equipment rental	19,392	16,456
President elect administrative support	2,130	—
Insurance	1,927	1,927
	<u>87,513</u>	<u>77,911</u>
<b>BOARD OF GOVERNORS</b>		
Elections	1,355	2,322
Meetings	16,674	20,778
Executive committee	—	5,878
Bylaw revisions	13,367	—
Travel	3,927	—
Training and handbook	—	960
	<u>35,323</u>	<u>29,938</u>
<b>COMMUNICATION</b>		
Annual report	3,630	1,959
Bulletin translation	3,707	3,881
Communications	15,713	6,665
Internet provider	1,071	1,340
Web page	6,392	3,332
	<u>30,513</u>	<u>17,177</u>
<b>NATIONAL PUBLICATION</b>		
Production and distribution (recovery)	(286)	9,241
Translation	6,102	6,993
Publication management	1,064	2,788
Publication design guidelines	2,289	428
Editorial services	20,389	11,079
	<u>29,558</u>	<u>30,529</u>
<b>EDUCATION AND RESEARCH</b>		
Continuing education	1,000	—
Sponsorship of Leadership	500	—
	<u>1,500</u>	<u>—</u>
<b>OUTREACH</b>		
College of Fellows	832	1,377
Congress 2005	300	—
External outreach	600	400
National advocacy	11,632	900
IFLA Dues	7,978	8,284
IFLA Programs	1,500	1,500
Life / Honorary members	1,034	993
Student medals	3,009	—
	<u>30,085</u>	<u>22,454</u>
<b>PROFESSIONAL AWARDS</b>	<u>11,442</u>	<u>13,745</u>
<b>TOTAL EXPENSES</b>	<u>\$ 222,734</u>	<u>\$ 182,754</u>

(See accompanying notes)



**CANADIAN SOCIETY OF LANDSCAPE ARCHITECTS**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**  
**YEAR ENDED DECEMBER 31, 2005**

**1. ORGANIZATION**

The Canadian Society of Landscape Architects is a registered non-profit organization, incorporated without share capital under the laws of Canada. Its objectives are to represent affiliated organizations, component associations and professional schools across Canada and to provide a means for members to have the collective visibility, strength and creativity to sustain and enhance the profession of landscape architecture in Canada. In promoting the profession of landscape architecture in Canada, the Society will:

- (a) promote sustainable development by conserving and managing environmental resources for future generations;
- (b) accommodate the needs of humans and create livable places for people and enhance the aesthetic quality in the landscape;
- (c) provide international representation for Canadian landscape architects.

The Society is a non-profit organization within the meaning of the Income Tax Act (Canada) and is exempt from income taxes.

**2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES**

*Revenue Recognition*

The Canadian Society of Landscape Architects generates substantially all of its revenues from membership fees, subscription fees and award entry fees. These revenues are recognized when received or receivable if the amount to be received can be reasonably estimated and collection is reasonably assured.

*Investments*

Investments are stated at cost plus accrued interest.

*Use of estimates*

The preparation of financial statements in conformity with generally accepted accounting principles requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities and disclosure of contingent assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenues and expenses during the reporting period. Actual results could differ from these estimates.

**3. FINANCIAL INSTRUMENTS**

The Society's financial instruments consist of cash, term deposits, accounts receivable, advances to British Columbia Society of Landscape Architects and accounts payable. Unless otherwise noted, it is management's opinion that the Society is not exposed to significant interest, currency or credit risks arising from these financial instruments.

The fair value of the Society's cash, accounts receivable and accounts payable approximate their carrying values due to their short term nature. It is not practicable to determine the fair value of the advances to British Columbia Society of Landscape Architects.

The fair value of the term deposits including those disclosed as current assets, is approximately equal to their quoted market value of \$106,090 (2004 - \$54,807).

. . . /2



**CANADIAN SOCIETY OF LANDSCAPE ARCHITECTS**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Cont'd.**  
**YEAR ENDED DECEMBER 31, 2005**

**4. RELATED PARTY TRANSACTIONS**

The Canadian Society of Landscape Architects is managed by a Board of Directors that is comprised of a President, President-elect, Executive Director and one member of each of the component associations.

The advances to The British Columbia Society of Landscape Architects (a component association) are interest free and are repayable following the annual congress that is to be held in June 2006.

**5. TERM DEPOSITS**

Term deposits are comprised of the following:

	<u>2005</u>	<u>2004</u>
GIC - 2.5%, matured in December 2005	\$ —	\$ 16,198
GIC - 2.65%, maturing September 2006	13,878	13,410
GIC - 2.35%, maturing July 2006	13,701	13,385
GIC - 2.55%, maturing in December 2006	25,000	—
GIC - 3.4%, maturing December 2007	12,408	11,814
GIC - 2.35%, maturing December 2007	16,604	—
GIC - 3%, maturing March 2008	22,499	—
GIC - 3.2%, maturing in December 2008	2,000	—
	<u>106,090</u>	<u>54,807</u>
Less amount included in cash and term deposits	<u>52,579</u>	<u>16,198</u>
	<u>\$ 53,511</u>	<u>\$ 38,609</u>

In 2004, the Board of Governors approved a resolution to internally restrict term deposits of \$75,000 in order to fund any future unanticipated expenses.

**6. ECONOMIC DEPENDENCE**

The Canadian Society of Landscape Architects receives substantially all of its revenue through membership and subscription fees from the provincial components, of which over 50% is received from one component.

**7. COMPARATIVE FIGURES**

Comparative figures have been audited by another auditor and have been reclassified where necessary to conform to the presentation adopted in the current year.





## Landscape Architecture Canada Foundation

### Annual Report

The 2005 Annual Meeting of LACF was held on August 19, 2005 during the CSLA/AAPC Conference in Winnipeg, Manitoba. It was a year of change for LACF with the drafting and adoption of new Bylaws. Highlights from 2005 are as follows:

#### By-Laws

Gunter Schoch FCSLA, along with Don Hester FCSLA, Peter Kreuk FCSLA and Cecelia Paine FCSLA, guided an extensive update of the by-laws that were approved at the AGM. The new by-laws provide for improved operating procedures and broadens the scope of the Foundation. The new structure will have a "member" category which could broaden participation in LACF.

#### Financial Report

Treasurer, Gunter Schoch FCSLA, reports that Foundation received \$41,000 in donations during 2005, bringing its total assets to \$404,980 at yearend. This includes \$17,900 designated for the Andre Schwabenbauer Endowment Fund. During the year, \$21,750 was disbursed as research and scholarship grants to ten recipients. Other expenditures amounted to \$6,300 for the CSLA Members Campaign, professional fees and administrative expenses.

The Campaign of Fellows, the primary revenue source established in 1988, has generated over the years almost \$390,000 for the Foundation, including \$232,000 from the Frances V. Blue Estate. Most of the funds have been invested since 1993 and have benefited from interest income and increases in market value in the amount of \$136,000 or 36%. During the past 16 years, the Foundation has awarded \$129,300 in grants.

#### Grants Committee Report

Grants levels were set at \$20,000 for 2005 and a similar level for 2006. It was agreed that LACF would be focus on:

1. Funding strategic initiatives that support the profession in Canada.
2. Means by which research from graduate students, faculty and others could be made more accessible, including case studies and literature reviews.

Further to item 1, the Board agreed to provide financial assistance to a CSLA Task Force coordinated by Liane McKenna to develop a growth strategy for the CSLA.

Grants Committee Chair, Faye Langmaid FCSLA, reports that LACF had nine submissions submitted in 2005 for 2006. Four student and five professional proposals and in total the jury awarded \$20,000 to the grant recipients. The recipients work ranges from research on environmental awareness, to the development of a study workbook for the LARE examination process. The student grant recipients are *Yvonne Cardoso*, University of Guelph, Master's Programme and *Edith Normandeau*, Universite de Montreal, Maitrise en emenagement- Option Paysage. The professional grant recipients are *Tracy Penner*, BLA, Environmental Landscape Design Consultant working on research that involves Evergreen Foundation funded programmes and the *University of Guelph* for the publication of a manuscript authored by Professor Emeritus James Taylor, FCSLA on Canadian Professional Practice in the field of Landscape Architecture. The jury of the LACF grants programme is composed of seasoned practitioners from across Canada who diligently read and evaluated the merits of each of the proposals. Faye conveys her sincere appreciation to the jury for their efforts and patience.

#### Fund Raising

We approached the full CSLA membership through a campaign developed by consultant Alain Pauzé. We are evaluating the results and will consider the merits of future general member campaigns. It was agreed to fund the development of special promotional materials for a broader fund raising effort in 2006. A special event is planned for the CSLA Conference in Vancouver.





## Andre Schwabenbauer Endowment Fund

The proposal to establish a special endowment fund in recognition of the late Andre Schwabenbauer and his commitment to the profession will continue to be promoted under the direction of Ron Middleton FCSLA. CSLA members are welcomed to assist the Foundation in fully endowing this fund. In addition, an appropriate recognition for the late Frances Blue, a major benefactor for LACF, will be explored for development at our upcoming AGM.

The 2006 LACF AGM will be held at the Hyatt Regency Hotel, Vancouver on Thursday, June 15 from 7:30 to 10:00 AM in conjunction with the CSLA/AAPC Conference. An LACF event is planned to take place during the conference to further communicate the activities of the foundation to our membership. Hope to see you there.

James Taylor FCSLA

President LACF

LANDSCAPE  
ARCHITECTURE  
CANADA  
FOUNDATION



FONDATION  
D'ARCHITECTURE  
DE PAYSAGE  
DU CANADA

### Fondation d'architecture de paysage du Canada

#### Rapport annuel

L'assemblée générale annuelle (AGA) 2005 de la FAPC s'est tenue le 19 août 2005 au cours de la Conférence CSLA/AAPC à Winnipeg, Manitoba. Une année de changements pour la FAPC au cours de laquelle il y a eu élaboration et adoption de nouveaux règlements. Les points saillants pour 2005 sont:

#### Règlements

Gunther Schoch AAAPC, aidé de Don Hester AAAPC, Peter Kreuk AAAPC et Cecelia Paine AAAPC a procédé à une mise à jour poussée des règlements qui a été approuvée par l'AGA. Les nouveaux règlements prévoit l'amélioration des procédures opérationnelles et étendent la portée de la Fondation. La nouvelle structure comprendra une catégorie « membre » susceptible d'élargir la participation à la AAPC.

#### Rapport financier

Gunter Schoch FAAPC, trésorier, rapporte que la Fondation a reçu 41 000 \$ en dons au cours de 2005 ce qui amène le total de l'actif à 404 980 \$ à la fin de l'exercice financier. Ce montant inclus la somme de 17 900 \$ désignée au Fond de dotation André Schwabenbauer. Au cours de l'année, 21 750 \$ ont été distribués en subventions de recherche et de bourses d'études à dix récipiendaires. D'autres dépenses incluaient 6 300 \$ pour la campagne de recrutement de membres de l'AAPC, les honoraires professionnels et les frais d'administration.

La campagne des Agréés, la principale source de revenu établie en 1988, a généré au cours de l'année près de 390 000 \$ pour la Fondation incluant 232 000 \$ de la succession Frances V. Blue. La plupart des fonds ont été investis depuis 1993; ils ont profité de revenu en intérêts et leur valeur marchande s'est accrue pour atteindre 136 000 \$ ou 36 %. Au cours des 16 dernières années, la Fondation a attribué 139 300 \$ en subventions.



## Rapport du Comité des subventions

Le niveau des subventions était plafonné à 20 000 \$ en 2005 et demeure le même pour 2006. Il a été convenu que la FAPC se concentrera sur:

1. La subvention d'initiatives stratégiques qui supportent la profession au Canada;
2. Les mécanismes par lesquels la recherche faite par les étudiants diplômés, les facultés et autres secteurs devient davantage accessible, incluant des études de cas et des examens de la documentation.

En plus du point 1 du présent rapport, le conseil a consenti à fournir une assistance financière au groupe de travail coordonné par Liane McKenna pour le développement de la stratégie de développement de l'AAPC.

La présidente du Comité des subventions, Faye Langmaid AAAPC rapporte que la FAPC a soumis neuf propositions en 2005 pour 2006 dont quatre d'étudiants et cinq de professionnels et, au total, le panel a accordé 20 000 \$ en soumissions. Le travail des récipiendaires varie de la recherche en sensibilisation à l'environnement au développement d'un cahier de travail en vue du processus d'examen de la LARE. Les récipiendaires d'allocation de formation aux étudiants sont Yvonne Cardoso, Université de Guelph, Programme de maîtrise et Édith Normandeau, Université de Montréal, Maîtrise en aménagement Option Paysage Les récipiendaires des allocations aux professionnels sont **Tracy Penner**, BAP, consultant en aménagement de l'environnement (Environmental Landscape Design Consultant) qui travaille en recherche reliée aux programmes subventionnés par la Fondation Evergreen et l'**Université de Guelph** pour la publication d'un manuscrit dont l'auteur est James Taylor AAAPC, professeur émérite sur la pratique de la profession au Canada (Canadian Professional Practice) en matière d'architecture de paysage. Le panel du programme de subventions de la FAPC est composé de spécialistes expérimentés de toutes les régions du Canada qui lisent avec diligence et évaluent les mérites de chacune des propositions. Faye exprime sa plus sincère appréciation aux membres du panel pour leurs efforts et leur patience.

### Levée de fonds

Nous nous sommes adressé à l'ensemble des membres de l'AAAPC par le biais d'une campagne développée par Alain Pauzé, consultant. Après évaluation des résultats, nous serons en mesure d'en apprécier les mérites en vue des prochaines campagnes auprès des membres. Il a été convenu de financer le développement de matériel promotionnel spécial en vue d'une levée de fonds plus étendue en 2006; à cet effet, un événement exceptionnel est prévu à la Conférence de l'AAAPC à Vancouver.

### Fond de dotation André Schwabenbauer

La proposition d'établir un fond de dotation exceptionnel en reconnaissance de notre défunt collègue, André Schwabenbauer et de son engagement envers la profession sera mise de l'avant sous la direction de Ron Middleton AAAPC. Les membres de l'AAAPC sont invités à encourager la Fondation en donnant généreusement à ce fond. De plus, l'idée d'une reconnaissance appropriée à l'intention de feu Frances Bleu, une importante bienfaitrice de la FAPC sera mise à l'étude aux fins de développement au cours de la prochaine AGA.

L'AGA de la FAPC 2006 se tiendra au Hyatt Regency Hotel à Vancouver, le jeudi 15 juin de 19 h30 à 22 h conjointement avec la Conférence de la CSLA/AAAPC. Un événement FAPC est prévu au cours de la conférence aux fins de communication de l'information sur les activités de la Fondation à tous les membres. J'espère avoir le plaisir de vous y accueillir.

James Taylor AAAPC

Président FAPC





## **International Federation of Landscape Architects Annual Report**

As the CSLA delegate to IFLA, I am pleased to report on the following activities and programs of our International Federation of Landscape Architects.

1. **Reunification of the Central Region:** Over the past two years the Executive has been assisting in merging the Central Region of IFLA with the European Foundation of Landscape Architecture. EFLA was formed to work promote and develop standards under the European Union for practice and education. The Central Region has approved the merger and necessary by-law changes are being developed for adoption at World Council in Minneapolis in October.
2. **African Working Group:** A small working group head by Grant Donald is putting together a strategy for the development of the profession in Africa. The plan will include educational assistance (Kenya and Nigeria initially), professional development and capacity building and an African Symposium for 2007 to establish an agenda for action. Currently, a network of professionals within Africa is being established including African graduates from North American and European universities in landscape architecture.
3. **Memorandum of Understandings with UIA and ISOCARP:** An MOU setting out areas of cooperation with the International Society of City and Regional Planners was signed last year. Martha Fajardo and I met with the Secretary General of the International Union of Architects at their offices in Paris to initiate a similar agreement.
4. **IFLA Online Journal:** An accessible internet journal was established last year and is now available on the IFLA web page ([www.iflaonline.org](http://www.iflaonline.org)) and is undergoing an evaluation and enhancement period. Landscape/Paysages is a partner in this venture.
5. **Membership:** Members of the IFLA Executive met in Shanghai last October with Zhou Ganshi, President of the Chinese Society of Landscape Architecture to work out final details for the admission of CHSLA to IFLA. This follows the joining of the Indian Society of Landscape Architects (ISOLA) last year and means that the two nations with the highest population are now part of the global landscape architecture family. China is booming on all fronts including development of landscape architectural works within its major cities, growth in educational programs, and an exploding membership. In addition, Uruguay was added within our region and we are currently working with Turkey, Iran, Nigeria and a number of nations in expanding the reach of the profession world-wide.
6. **IFLA Dues Agreement:** In 1999, the CSLA along with the ASLA, the Australian institute, the Landscape Institute of UK and the Japanese association negotiated an agreement to rejoin IFLA. That agreement expired last year and a new framework must be adopted at our meeting in October.
7. **Survey of the State of the Profession:** Last year in Edinburgh, President Fajardo announced that IFLA would be conducting a survey to acquire data on the current state of the profession through out the world. Numbers, educational opportunities and other factors will be surveyed. The results will be presented at the IFLA Congress in Minneapolis. The survey is now out and CSLA will be providing data from Canada.
8. **Global Landscape Convention:** The European Union has developed a Landscape Convention which is a declaration on the importance of cultural and natural landscapes and the need for their recognition, conservation and management. New Zealand and Australia have similar initiatives. IFLA will be developing a model for adoption by countries throughout the world.
9. **2006 IFLA/ASLA Conference in Minneapolis:** The 43<sup>rd</sup> World Congress will be held in conjunction with the ASLA in Minneapolis from October 6 to 9, 2006. Check out the ASLA webpage for further details. It should be well worth attending and is close by.

James Taylor FCSLA

IFLA delegate and Vice-President Western Region  
[www.iflaonline.org](http://www.iflaonline.org)





## Rapport annuel Fédération internationale des architectes paysagistes

À titre de délégué de l'AAPC auprès de la FIAP, j'ai le plaisir de dresser le rapport des activités et programmes de la Fédération internationale des architectes paysagistes.

1. Réunification de la Région centrale : Au cours des deux dernières années, la direction a contribué à rendre possible la fusion de la Région centrale de la FIAP avec la Fondation européenne pour l'architecture du paysage. La FEAP a été mise sur pied pour travailler à la promotion et au développement de standards sous le patronage de l'Union européenne pour l'exercice de la profession et la formation. La Région centrale a approuvé la fusion et procède présentement à l'élaboration des règlements administratifs nécessaires aux fins d'adoption par le Conseil mondial à Minneapolis en octobre.
2. Groupe de travail africain : Un petit groupe de travail sous la direction de Grant Donald s'occupe de la mise en place d'une stratégie pour le développement de la profession en Afrique. Le programme inclura l'aide à l'éducation (Kenya et Nigeria), le développement professionnel et la mise en valeur du potentiel et, en 2007, un Symposium africain en vue d'élaborer un plan d'action. En ce moment, un réseau de professionnels qui réunit des diplômés en architecture de paysage africains issus des universités nord-américaines et européennes s'installe en Afrique.
3. Protocole d'entente (PE) avec l'UAI (Union des associations internationales) et l'AIU (Association internationale des urbanistes) : Un PE déterminant les secteurs de collaboration avec l'Association internationale des urbanistes a été signé l'an dernier. Martha Fajardo et moi-même avons rencontré le Secrétaire général de l'Union internationale des architectes paysagistes (UIAP) au bureau de l'organisme à Paris afin d'initier une entente similaire.
4. Journal en ligne de la FIAP : Un journal, créé l'an dernier et accessible sur Internet, est maintenant disponible par la page Web de la FIAP ([www.iflaonline.org](http://www.iflaonline.org)) et est présentement soumis à une période d'évaluation et d'amélioration. Landscape/Paysages est partenaire dans cette initiative.
5. Adhésion : En octobre dernier, à Shanghai, les membres de la direction de la FIAP ont rencontré Zhou Ganshi, président de la Chinese Society of Landscape Architecture afin de mettre au point les derniers détails de l'admission de la CHSLA à la FIAP. Cette démarche suit l'adhésion, l'an dernier, de l'Indian Society Landscape Architects (ISOLA) et signifie que les deux nations à la population la plus dense font maintenant partie de la famille mondiale des architectes paysagistes. La Chine connaît un essor remarquable sur tous les fronts incluant le développement de travaux d'architecture de paysage dans ses grandes villes, la croissance des programmes d'éducation et l'augmentation faramineuse du nombre de ses membres. De plus, l'Uruguay s'est ajouté à notre région et nous travaillons présentement avec la Turquie, l'Iran, le Nigeria et plusieurs autres nations afin d'accroître l'accès à la profession dans le monde entier.
6. Entente de cotisations de la FIAP : En 1999, l'AAPC conjointement avec la l'ASLA, l'Australian Institute, le Landscape Institute of UK et la Japanese Association négociait une entente en vue de se joindre à la FIAP. Cette entente se terminait l'an dernier et nous devons élaborer une nouvelle structure lors de notre réunion en octobre.
7. Enquête sur l'état de la profession : L'an dernier, à Édimbourg, la présidente Martha Fajardo annonçait que la FIAP mènerait une enquête afin de rassembler des données sur l'état actuel de la profession dans le monde. Le nombre, les possibilités d'éducation et autres facteurs seront pris en considération. Les résultats seront présentés au congrès de la FIAP à Minneapolis. L'enquête est maintenant en cours et l'AAPC fournira les données à partir du Canada.



8. Accord mondial sur l'architecture de paysage : L'Union européenne a élaboré une convention sur l'architecture de paysage qui constitue une déclaration sur l'importance des paysages culturels et naturels et l'essentialité de les reconnaître, de les conserver et de les gérer. La Nouvelle-Zélande et l'Australie ont pris des initiatives similaires. La FIAP élaborera un modèle à être adopté par tous les pays du monde.
9. Conférence de la FIAP/ASLA 2006 à Minneapolis : Le 43<sup>e</sup> Congrès mondial se tiendra conjointement avec l'ASLA, à Minneapolis, du 6 au 9 octobre 2006. Veuillez consulter la page Web de l'ASLA pour plus de détails. Vous aurez intérêt à y assister et, de plus, c'est tout près.

James Taylor AAAPC

Délégué et vice-président, Région de l'Ouest, FIAP

[www.iflaonline.org](http://www.iflaonline.org)



